



INSTRUKCJA OBSŁUGI



KRAJALNICA MKR-04M Slicer/Ломтерезка/Allesschneider

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI 3

EN

USER MANUAL 7

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 11

DE

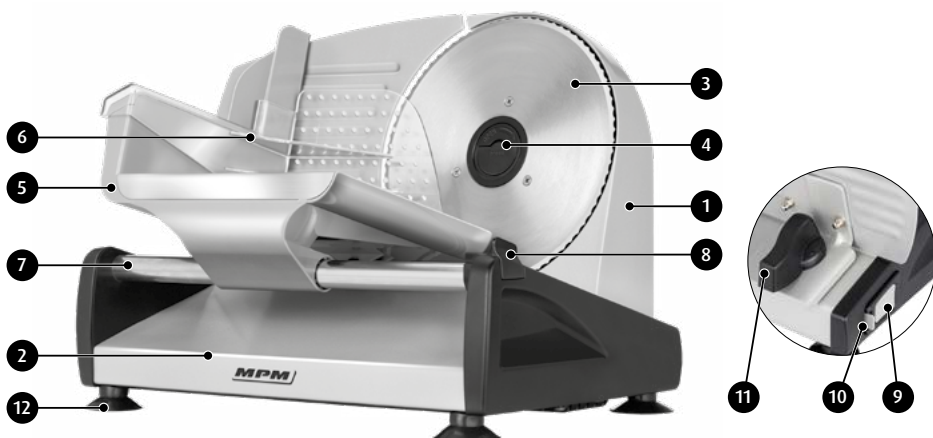
BEDIENUNGSANLEITUNG..... 15

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA:

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie używasz urządzenia oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- ▶ Nie wolno związać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało ono przeznaczone.
- ▶ Urządzenie musi być używane z wykorzystaniem wózka i dociskacza, chyba że jest to niemożliwe z uwagi na wielkość lub kształt produktu.
- ▶ Konieczne jest zachowanie środków ostrożności przy manipulacji z ostrzem tnącym.
- ▶ Wyłącz urządzenie przed zmianą wyposażenia lub przed zbliżeniem do części będących w ruchu podczas użytkowania.
- ▶ Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- ▶ Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **UWAGA ! Tarcza tnąca jest bardzo ostra, unikaj fizycznego kontaktu podczas czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**
- ▶ Nie krój nadmiernie twardej żywności jak zamrożone lub kościste mięso.

OPIS URZĄDZENIA



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Obudowa kralajnicy | 8. Zamek rurki |
| 2. Podstawa kralajnicy | 9. Włacznik kralajnicy |
| 3. Tarcza tnąca o falistym ostrzu | 10. Przycisk blokady włacznika |
| 4. Pokrętko montaży tarczy tnącej | 11. Pokrętko regulacji grubości krojenia (0-15mm) |
| 5. Wózek kralajnicy | 12. Antypoślizgowe nóżki |
| 6. Dociskacz produktów | |
| 7. Rurka wózka kralajnicy | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie nalepki, torebki foliowe, wypełniacze oraz blokady transportowe.

2. Wyczyść urządzenie wg wskazówek zawartych w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
3. Sprawdź czy parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej kraljalnicy.
4. Odblokuj zamek ❸ i odchyl lekko do góry rurkę ❷ po czym na rurkę wsuń wózek kraljalnicy ❺ tak aby kółko pod wózkiem przemieszczało się po płaszczyźnie pod tarczą tnącą ❸. Na wózek zamontuj dociskacz produktów ❻.

UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Prawidłowo przygotowaną do użycia kraljalnicę ustaw na twardej, suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Dla swobody ruchów zapewnij sobie dostateczną ilość wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
2. Pokrętle regulacji grubości krojenia ❶ ustaw wymaganą grubość krojenia. Ustawioną grubość wyrażoną w milimetrach możesz odczytać ze skali znajdującej się na pokrętle.
3. W celu uniknięcia przyklejania żywności do kraljalnicy zwilż tarczę tnącą wilgotną ściereczką – ułatwi to także krojenie żywności.
4. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej.
5. Żywność do krojenia umieść na ruchomym wózku ❺ pomiędzy ostrzem tarczy tnącej ❸ a dociskaczem ❻.
6. Przycisk blokady włącznika ❿ naciśnij w kierunku włącznika ❾ i jednocześnie naciśnij włącznik ❾ – kraljalnica rozpoczyna pracę. Zwolnienie nacisku na włącznik (9) spowoduje zatrzymanie pracy kraljalnicy.

UWAGA! Nie włączaj kraljalnicy na dłużej niż 10 minut. Po tym czasie wyłącz kraljalnicę i odczekaj minimum 30 minut przed ponownym użyciem.

7. Wózkiem kraljalnicy ❺ wykonuj kolejno ruchy do przodu i tyłu kraljalnicy jednocześnie dociskając żywność do noża dociskaczem ❻.

UWAGA! Zawsze używaj dociskacza ❻ przy krojeniu małych kawałków żywności.

UWAGA! Świeże pieczywo stwarza trudności podczas krojenia. Usuwać na bieżąco ukrojone kromki pieczywa. Nigdy nie krój ciepłego pieczywa.

8. Po zakończonej pracy odłącz kraljalnicę od źródła zasilania a następnie wyczyść ją.

UWAGA! Tarcza tnąca urządzenia jest ostra. Obchodź się z nią ostrożnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Dla wygody podczas czyszczenia kraljalnicy, wózek ❺ odchyl do pozycji pionowej.

1. Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego przed rozpoczęciem czyszczenia.
2. Urządzenie możesz czyścić miękką zwilżoną szmatką lub ręcznikiem papierowym.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
4. Ostrze noża możesz zdjąć w celu łatwiejszego czyszczenia. W tym celu przekręć pokrętko ❹ znajdujące się w środku ostrza noża o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Dostęp do uchwyty pokrętła uzyskasz po naciśnięciu pokrętła w środkowej części. Montaż ostrza odbywa się w odwrotnej kolejności.
5. Nie wycieraj kraljalnicy ostrymi szmatkami mogącymi porysować powierzchnię.

6. Dokładnie wysusz wszystkie czyszczone elementy.
7. Ostrze noża ③ i dociskacz ⑥ możesz umyć w wodzie z dodatkiem detergentu jednak pamiętaj o wcześniejszym zdemontowaniu tych podzespołów z krawalnicy.

UWAGA! Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z tarczą tnącą szczególnie przy jej wyjmowaniu oraz podczas mycia.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej produktu.

Poziom hałas: $L_{WA} = 75$ dB

Maksymalny czas pracy ciągłej: KB MAX = 10 min

Długość przewodu sieciowego: 1,05 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



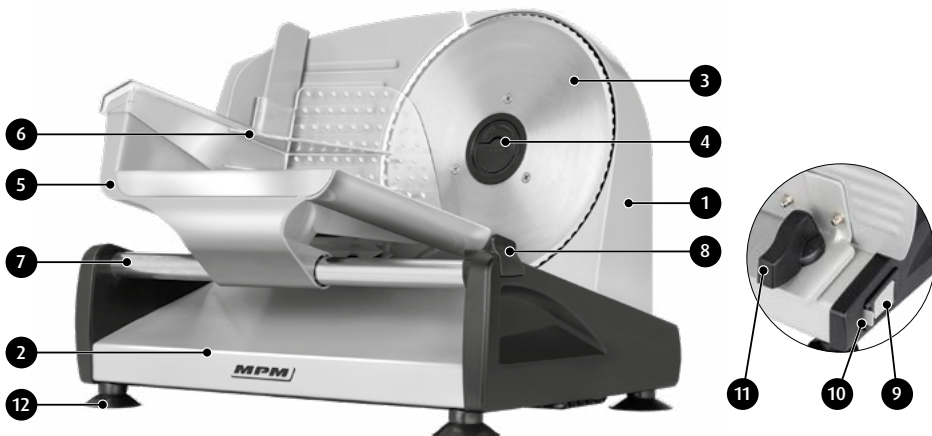
Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before operating this appliance, please read the Manual carefully.
- Do not immerse this appliance, its cord or plug in water or any other liquids!
- Use special caution when operating near children!
- Always unplug the appliance from the power outlet when not in use and before cleaning.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Do not operate the appliance when damaged, with a damaged cord or plug. In such a case, return the appliance to an authorised service centre for repair.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in damaging the appliance, fire or cause injury.
- Never leave the operating appliance unattended!
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not coil the power cord around the appliance!
- The appliance is intended for household use only.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- The appliance needs to be used with a carriage tray and a pusher, unless the size or shape of a product prevents it.
- Use special caution while handling the cutting knife blade.
- Turn the appliance off before replacing its parts or approaching to the moving parts while in use.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Make sure children do not play with the appliance.
- Do not place the appliance near electric or gas cookers, burners, ovens, etc.
- Do not use outdoors.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).

- ▶ Do not cut any food which is extremely hard such as frozen or bony meat.
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

APPLIANCE DESCRIPTION



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Slicer housing | 7. Slider tube |
| 2. Slicer platform | 8. Slider tube lock |
| 3. Cutter disc with corrugated blade | 9. Power switch |
| 4. Cutter blade installation knob | 10. Power switch lock button |
| 5. Food slider | 11. Slicing thickness dial (0-15 mm) |
| 6. Food press | 12. Non-slip feet |

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the appliance, and remove all stickers plastic bags, filling materials and transport locks.
2. Clean the appliance as instructed in Section „CLEANING AND MAINTENANCE“.
3. Make sure that your power mains parameters match the nameplate ratings of the slicer.
4. Open the slider tube lock **8** and tilt the slider tube slightly up **7**. Slide the slider **5** on the tube so that the bottom wheel of the slider runs on the plate below the cutter disc **3**. Install the food press **6** on the slider.

USING THE APPLIANCE

1. Once properly assembled, place the slicer on a firm, dry, stable, even and level surface. Make sure there is enough empty space around the appliance to ensure freedom of movement.
2. Set the cutting thickness using the cutting thickness dial **11**. Refer to the scale in the dial **11** to read the thickness size in millimetres.

3. To prevent food from sticking to the slicer and make cutting easier, moisten the cutter disc with a damp cloth.
4. Connect the appliance to the mains.
5. Place food on the moving slider ⑤, between the blade of the cutter disk ③ and the press ⑥.
6. Press the power switch lock button ⑩ toward the power switch ⑨ and turn on the power with the power switch ⑨ at the same time. The slicer will run. Release the button (9) to stop the slicer.

CAUTION! Do not operate the slicer for more than 10 minutes. If you want to use the slicer longer, first stop and leave it for at least 30 minutes.

7. Keep moving the slider ⑤ forward and backwards while pressing food to the cutter using the press ⑥.

IMPORTANT! Always use the press ⑥ when cutting small pieces of food.

IMPORTANT! Fresh bread can be difficult to cut. Move bread slices away as they are cut. Never cut hot bread.

8. When done slicing, unplug the power cord from the mains. Next, clean the slicer.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! You can tilt the slider ⑤ up to clean the slider more easily.

1. Always unplug the appliance from the power outlet before cleaning.
2. Clean the appliance with a soft damp cloth or a paper towel.
3. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
4. The cutter disc can be removed for cleaning. To do this, turn the knob ④ in the centre of the cutter disc 90 degrees clockwise. The knob handle becomes accessible for use when you press the centre of the knob. Reinstall the cutter disc in the reverse order of the disassembly. Do not wipe with any sharp cloths that could scratch the surface.
5. Dry all the cleaned parts thoroughly.
6. The cutter blade ③ and food press ⑥ can be washed in water with detergent, but remember to disassemble these components from the slicer first.

TECHNICAL SPECIFICATION

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

Noise level: $L_{WA} = 75$ dB

Maximum continuous operating time: KB MAX = 10 minutes

Power cord length: 1.05 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data!

EN

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



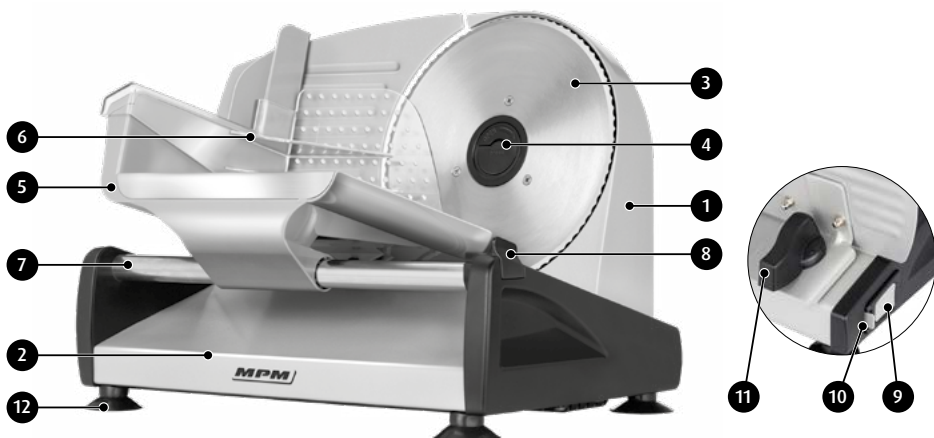
Poland This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Не погружайте устройство, кабель и штепсель в воду или другие жидкости!
- Будьте особо осторожны, если поблизости устройства находятся дети!
- Всегда вынимайте штепсель из розетки, если Вы не используете устройство или перед началом чистки.
- Не вешайте кабель на острых краях и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не используйте поврежденное устройство, а также в случае повреждения кабеля или штепселя, - тогда устройство необходимо отдать в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может повлечь повреждение устройства, вызвать пожар или нанести телесные повреждения.
- Никогда не оставляй включенное устройство без присмотра!
- Не оставляйте устройство на горячих поверхностях.
- Запрещено сворачивать провод вокруг устройства!
- Устройство предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не используйте устройств не по назначению.
- Устройство необходимо использовать с механизмом дожатия, разве что это невозможно из-за размера или вида продуктов.
- Необходимо соблюдать правила безопасности во время работы с режущим лезвием.
- Выключите устройство прежде чем менять запчасти или перед контактом с частями, находящимися в движении во время использования.
- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- Необходимо следить, чтобы дети не игрались устройством.
- Не оставляйте устройство поблизости электрических и газовых плит, горелок, духовок, и т. п.
- Не используйте устройство на улице.
- Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.

- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ Не режьте черезчур твёрдые продукты питания, такие как мороженое мясо или мясо с костями.
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Корпус ломтерезки | 8. Замок трубки |
| 2. Основание ломтерезки | 9. Кнопка включения/выключения ломтерезки |
| 3. Нож с волнообразной заточкой | 10. Кнопка блокировки выключателя |
| 4. Ручка для установки ножа | 11. Ручка регулировки толщины нарезки (0-15 мм) |
| 5. Каретка ломтерезки | 12. Нескользящие ножки |
| 6. Толкатель продуктов | |
| 7. Трубка каретки ломтерезки | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из упаковки, удалите любые наклейки, полиэтиленовые пакеты, наполнители и транспортные блокировки.
2. Очистите прибор согласно инструкциям, указанным в разделе «ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
3. Проверьте, соответствуют ли параметры вашей сети питания данным указанным на паспортной табличке ломтерезки.
4. Разблокируйте замок **8** и слегка отклоните вверх трубку **7**, после чего на трубку наденьте каретку ломтерезки **5** так, чтобы колесико под кареткой перемещалось по плоскости под режущим диском **3**. На каретку установите прижим продуктов **6**.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Правильно подготовленную к работе ломтерезку установите на твердой, сухой, устойчивой, ровной и горизонтальной поверхности. Для удобства работы обеспечьте себе достаточно свободного пространства вокруг прибора.
2. С помощью регулятора **11** настройте требуемую толщину нарезки. Заданную толщину, выраженную в миллиметрах, показывает шкала, расположенная на регуляторе.
3. Для того, чтобы продукты питания не прилипали к ломтерезке, намочите нож влажной салфеткой
4. Подключите прибор к сети питания.
5. Продукты для нарезки поместите на движущейся каретке **5** между острием ножа **3** и толкателем **6**.
6. Кнопку блокировки выключателя **10** нажмите в направлении выключателя **9** и одновременно нажмите выключатель **9** - машина начинает работать. При отжатии кнопки (9) происходит остановка работы.

ВНИМАНИЕ! Не включайте ломтерезку на дольше, чем 10 минут. По истечении этого времени выключите ломтерезку и подождите минимум 30 минут перед повторным использованием.

7. Кареткой ломтерезки **5** выполняйте движения вперед и назад, одновременно прижимая продукты к ножу с помощью толкателя **6**.

ВНИМАНИЕ! Всегда используйте толкатель **6** во время нарезки маленьких кусочков продуктов.

ВНИМАНИЕ! Свежий хлеб создает трудности во время нарезки. Сразу же убирайте отрезанные ломтики хлеба. Никогда не режьте теплый хлеб.

8. После окончания работы отсоедините ее от источника питания, а затем вычистите ее.

ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ! Для удобства во время очистки ломтерезки отклоните каретку **5** в вертикальное положение.

1. Всегда вынимайте штепсель из розетки прежде чем начать чистку.
2. Устройство можно чистить мягкой увлажненной тряпочкой или бумажным полотенцем.
3. Запрещено окунать устройство в воду или другие жидкости.
4. Лезвие ножа можно снять для облегчения очистки. Для этого поверните ручку **4**, расположенную в центре лезвия ножа, на 90 градусов по часовой стрелке. Доступ к держателю ручки можно получить нажимая на ручку в центральной части. Установка ножа производится в обратном порядке. Запрещено пользоваться острыми тряпками, которые могут поцарапать поверхность.
5. Тщательно высушите все элементы
6. Лезвие ножа **3** и толкатель **6** можно мыть в воде с добавлением моющего средства, предварительно сняв эти элементы с ломтерезки.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Технические параметры указаны
на маркировочном щитке изделия.

Уровень шума: $L_{WA} = 75$ дБ

Максимальное время непрерывной работы: КВ МАКС = 10 мин

Длина провода: 1,05 м



ВНИМАНИЕ! Фирма «MPM agd S. A.» может вводить технические изменения!

RU

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



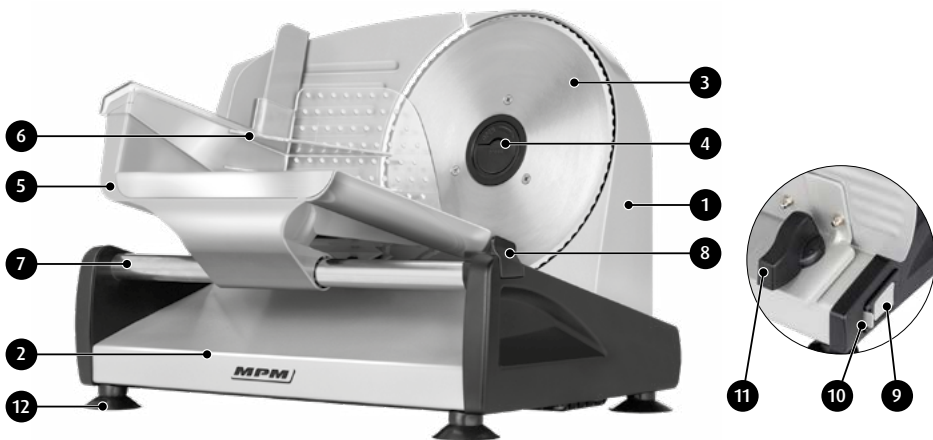
Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.

- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- ▶ Schneiden Sie keine übermäßig harten Lebensmittel wie gefrorenes oder knöchiges Fleisch
- ▶ Das Gerät muss unter Anwendung des Führungswagens und des Niederhalters verwendet werden, es sei, dies ist wegen der Größe oder Gestalt des Produkts unmöglich.
- ▶ Es ist notwendig, entsprechende Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung des Schneidmessers zu treffen.

GERÄTEBESCHREIBUNG



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Gehäuse des Alleschneiders | 10. Sperrschalter |
| 2. Gestell des Alleschneiders | 11. Variable Schnittstärkeneinstellung (0-15 mm) |
| 3. Schnittscheibe mit Wellenmesser | 12. Rutschfeste Gerätefüße |
| 4. Montageknopf der Schnittscheibe | |
| 5. Führungswagen des Alleschneiders | |
| 6. Niederhalter der Produkte | |
| 7. Rundstangenführung | |
| 8. Rundstangenschloss | |
| 9. Einschalter des Alleschneiders | |

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Aufkleber, Folienaschen, Füllmaterial und Transportsicherungen.
2. Reinigen Sie das Gerät gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“.
3. Prüfen Sie, ob die Parameter des bei Ihnen vorhandenen Versorgungsnetzes mit denen auf dem Typenschild übereinstimmen.
4. Verschluss ⑧ entriegeln, Rundstange ⑦ leicht abheben und anschließend die Rundstange einschieben, sodass das Rad unter dem Schlitten sich auf der Fläche unterhalb der Schneidscheibe ③ bewegt. Restehalter ⑥ am Schlitten montieren.

EINSATZ DES GERÄTES

1. Den richtig zum Gebrauch vorbereiteten Alleschneider stellen Sie auf eine harte, trockene, stabile, glatte und horizontale Oberfläche. Für Ihre Bewegungsfreiheit sorgen Sie um einen ausreichenden Raum um das Gerät herum.
2. Mit Hilfe der Schnittstärkeneinstellung ⑪ stellen die gewünschte Schnittstärke einstellen. Die eingestellte Schnittstärke in Millimetern kann von der Skala an der Schnittstärkeneinstellung abgelesen werden.
3. Um das Lebensmittelkleben zu vermeiden feuchten Sie die Schnittscheibe mit einem feuchten Tuch - das wird auch das Aufschneiden von Lebensmittel erleichtern.
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
5. Legen Sie die Lebensmittel auf den beweglichen Schlitten ⑤ zwischen der Klinge der Schnittscheibe ③ und dem Niederhalter ⑥.
6. Sperrschalter ⑩ in Richtung des Einschalter ⑨ drücken und gleichzeitig den Einschalter ⑨ betätigen – der Alleschneider wird gestartet. Durch Freigabe der Taste (9) wird das Gerät angehalten.

ACHTUNG! Gerät niemals länger als 10 Minuten lang dauerhaft betreiben. Danach Alleschneider abschalten und 30 Minuten lang abwarten bis das Gerät wieder eingesetzt werden kann.

7. Mit dem Schlitten des Alleschneiders ⑤ führen Sie nachfolgend Bewegungen nach vorne und nach hinten und pressen Sie gleichzeitig die Lebensmittel ans Messer mit Hilfe des Niederhalters ⑥.

ACHTUNG! Verwenden Sie immer den Niederhalter ⑥, wenn Sie kleine Lebensmittelstücke schneiden.

ACHTUNG! Frische Backwaren bereiten Schwierigkeiten während des Schneidens. Entfernen Sie sofort die bereits abgeschnittenen Brotscheiben. Schneiden Sie nie warme Backwaren.

8. Nach abgeschlossener Arbeit Gerät mit dem Einschalter ⑨ abschalten und vor der Stromversorgung trennen, anschließend reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG! Für bequeme Reinigung des Allerschneiders Schlitten **5** in vertikale Position bringen.

1. Ziehen Sie immer vor der Reinigung oder Wartung sowie bei Nichtbenutzung des Gerätes den Netzstecker.
2. Das Gerät kann mit einem weichen, feuchten Tuch oder Papiertuch gereinigt werden.
3. Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
4. Die Messerklinge kann für leichtere Reinigung entfernt werden. Dazu den Knopf **4** in der Mitte der Messerklinge 90 Grad im Uhrzeigersinn drehen. Der Zugang zum Griff ist möglich, nachdem Sie den Knopf in der Mitte andrücken. Der Zusammenbau der Klängen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Benutzen Sie keine scharfen Tücher zum abwischen, die die Oberfläche zerkratzen können.
5. Trocknen Sie gründlich alle gereinigten Bestandteile.
6. Die Messerklinge **3** und den Niederhalter **6** können Sie im Wasser mit Reinigungsmitteln waschen, vergessen Sie jedoch nicht, die Komponenten von dem Allerschneider zu entfernen.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen

Lärmpegel: $L_{WA} = 75 \text{ dB}$

Maximale Arbeitszeit: KB Max = 10 Min.

Länge des Netzkabels: 1,05 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range
of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

AKCESORIA 
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl 

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl